13 OCT 2000
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8408
(416)778-0888 FAX 778-1037
(416)778-0889 FAX 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 456465
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

多倫多僑胞熱烈慶雙十（B1）
走私大陸文物最重可處死刑（A6）
芝加哥停電．市中心大混亂（A8）
政局動盪．移民潮蠢蠢欲動（台聞）
中宣部清理消毒趙紫陽言論（陸聞）
粵全面封殺電子遊戲及網吧（陸聞）

抑制月事 醫學界研究停經藥

科學家可利用控制子宮內膜方式讓月經永遠不再來 美國發明「四季月事」新避孕藥

【渥太華電】科學家發現，每個月讓眾多婦女頭痛的月事，其實根本不必要，而且可以用藥抑制。也就是說，在可見到的未來，婦女將可以不必依賴衛生棉，無論是有翅膀的，還是夜安寧型，統統可以丟掉。

渥太華醫院婦產科醫生夏比伯指出，許多服用避孕藥的婦女相信，每個月流點血是好事，但實際上並非如此。許多科學家和醫生也相信，並沒有醫學上的根據，婦女一定要有月經。

夏比伯醫生說，現在的科學家可以利用控制子宮內膜的方式，像是定期給婦女注射雌性激素和黃體激素，婦女就可以不必再有月經，而且是「永遠都不會再來月經」。雌性激素和黃體激素就是一般避孕藥裡的標準成分。

不過，目前最大的問題是，科學家至今還不知道，需要給婦女注射多少劑量的雌性激素和黃體激素最適合。科學家一直在研究製造人工合成的黃體激素，以永遠穩定住婦女的子宮內膜，使不會形成月經。

美國東維吉尼亞醫學院的科學家，最近發明了一種叫做「四季月事」(Seasonale)」的新避孕藥，並已申請專利。這種新型避孕藥就可以讓婦女的月事，一年只來四次，像春夏秋冬四季一樣。

東維吉尼亞醫學院已經把這種就像一般口服避孕藥一樣的新藥，給全美一千三百五十名婦女服用做臨床實驗，為期一年，以確定這種抑制月經的新藥會不會引發任何危險。

有些科學家不贊成把婦女的月經控制到一年只有四次，因為他們認為，三個月一次月經可能不夠時間讓子宮內膜補回組織在下一次的月經中掉掉，或者也可能在四次月經之外，還會出現月經。

可是渥太華百樂園醫院([illegible] Medical Centre）的柯汀赫醫生指出，其實婦女每個月流的經血，不但不是順乎自然，而且對婦女的健康可能造成不利影響。他堅稱，老天並沒有要讓婦女有月經，老天只註定婦女應該在排卵後懷孕。

根據今年三月份國際知名醫學期刊「柳葉刀」(Lancet)」報導，婦女的月經並不是自古就一直如此。

根據科學家的研究，在一個世紀前，婦女一生的月經大概大約只有一百六十次不到，但是進入工業化社會以後，近年的婦女一生經期可能多達四百次。

因此，柯汀赫醫生認為，其實婦女一生根本不必流這麼多血。他贊成，任何因為月經每個月都會定期經前偏頭痛、嚴重經痛、貧血症有有其他經前症狀的婦女，都應該抑制月經。

目前，「四季月事」還在全美做臨床實驗，預計到二〇〇三年才會在美國上市。

加拿大衛生部也沒有收到有關「四季月事」新藥的上市申請。

渥太華醫院婦科主任喬利說，「四季月事」其實就是一種新包裝的避孕藥，而且這種新避孕藥也有副作用，包括增肥、反胃想吐和胸口悶。

提供高速上網 大企業爭先恐後

萬億元的賭博 貝爾電話、羅渣士有線電視、Look電訊等加強服務客戶

【加通社多倫多電】投資高速上網線路及服務的旋風正席捲北美，財富雜誌稱之為是一場「萬億元的賭博」。但加拿大知名的貝爾電話公司(Bell Canada)、羅渣士有線電視公司(Rogers)、Look電訊公司(Look Communications)仍紛紛表示將向客戶提供最高速度、最佳服務的上網線路。

Look電訊公司計劃於今年年底向安省和魁省用戶提供「比電纜速度還快」的上網線路，並計劃稍後將向全國推行這種超高速上網線路和服務。同時，一些有實力的有線電視公司，諸如羅渣士和蕭氏公司，以及大型電話公司，例如大通電訊和貝爾電話公司等，也在逐漸提高原先的上網速度。

業內人士認為，用戶現在對網上的影像和音響效果越來越高，不但要求有收音機那樣的音質，而且還要求有電視那樣的視覺效果，這種需求最終會促使提供上網服務的公司不得不增加投資，提升上網速度來滿足客戶需要，在競爭中留住自己的客戶。

根據最近公佈的一份調查報告顯示，估計到今年年底，多倫多將會有一百多萬戶家庭使用不同形式的高速上網線路和服務。調查報告還指出，到二〇〇一年底，這個數字有望翻一番。同時使用普通上網速度的家庭用戶數量，也將會飆升至三百五十萬戶。

專家指出，如果上網僅是為了收發電子郵件或者閱讀網頁，那麼並不一定需要高速上網線路和服務，一般來說電話線上網和56.6K的Modem已能基本滿足個人電腦的上網需要。但是一旦想收看網上電影、電視新聞等，那麼普通上網速度會使得下載過程漫長而難熬。

多倫多一家小公司「未來之路電訊公司(Futureway Communications)」日前正在與房屋建造商們合作，在住宅內建立光纖上網線路，每一秒鐘可以傳送十個百萬位元(10 megabits)的資訊，比電纜上網速度整整快十倍。公司執行主席麥克卡登表示，如果要從網上收看影視圖像，那麼一定需要有高速上網線路。麥克卡登說，雖然現在也能從普通上網線路收到電視影像，但是影像品質相當差，有時因為顆粒大，以致根本看不清楚影像。但是專家同時指出，即使使用最快的上網線路，也不能保證每時每刻都以最快速度在網上運行。

女皇賀生日 人瑞樂開懷

↑加拿大最高壽的人瑞艾絲兒．米勒（Ethyl Miller），六日歡渡一百一十歲生日。英國女皇特別在她生日當天致電祝賀。艾絲兒的女兒菲莉絲說她為女皇賀電將她快樂，她快樂的告訴記者說，其實長壽的秘訣很簡單，就是像她這樣（如圖），每天都快快樂樂開口常笑。（加通社）

增撥教育經費 家長發動廣告戰

多倫多「教育之友」盼透過平面媒體宣傳 向安省政府施壓

【多倫多訊】多倫多星報昨日在A11版以整版篇幅刊登一則與眾不同廣告，這不是普通的商業廣告，而是多倫多一百位家長聯合向安省教育體制發動的一場抗戰，呼籲政府「增撥教育經費」，號召家長們為子女們的未來奮戰。

多倫多一百位學生家長成立了一個取名為「教育之友（Friends of Public Education）」家長聯合會，自籌資金策劃廣告宣傳戰，希望透過平面媒體的宣傳效應，向安省政府施加壓力，促使省政府關注每下愈況的教育品質，增撥教育經費撥款，並要求政府和教師為孩子們的未來通力合作。

廣告文首段即以簡練詞句描繪出安省目前的教育「慘」狀：「大班制多，特殊教育班少，裁減圖書管理員，投錢建操場設施，藝術科目稀，游泳培訓班岌岌可危，缺乏課程輔導，指導員人數不足，課外活動貧乏」。接著是一行粗體大字「這聽上去像你的學校嗎」？

接著廣告文指出「我們所看到的學校教育顯示，安省政府的教育經費分配模式，並沒有為我們的學生著想」。爾後廣告文闡述「教育之友」的創辦宗旨是「幫助我們的子女獲得高品質、完整的公共教育」。

廣告文還用大號黑粗體字打出一行警語，呼籲安省政府「增加公共教育經費撥款」。廣告文說「我們強烈呼籲政府增加教育撥款，修訂教育經費分配模式，要求政府和教師同心協力培養我們的孩子」。「我們的未來和經濟發展要靠高品質的教育和接受過完整教育的年輕人」。

廣告文還號召廣大家長「加入我們的行列，為你們子女的未來奮戰」。廣告還附有一份申請表，歡迎有意加入「教育之友」的家長和關心這項活動的有識之士填完表格後，郵寄至克拉克東街一百六十八號（North Toronto C.I. Parents' Association 168 St. Clair Avenue East, Toronto ON M4T 1N8），電話為(416)926-3735，傳真為(416)485-9693，網址為fope2000@hotmail.com。廣告左段還列出了為廣告出資的一百多位家長的姓名。

安省政府於九八年接管了教育經費分配控制權，目前全省一年的教育支出在一百三十四億元左右，多倫多教育局因此面臨教育經費遭大幅度削減的局面，根據省政府的分配模式，至二〇〇三年，多倫多教育局經費將被砍掉二億一千六百萬元。但同時省政府會撥發一筆「緩衝經費」，以幫助多倫多教育局度過資金短缺的困難時期。教育之友家長們擔心，一旦這筆緩衝經費用完以後，教育品質會進一步惡化。

教育之友成員實驗表示，這種教育經費分配模式根本沒有從多市學生的實際需要考慮，也不符合全省學生的需要。

警方不排除與魁北克十月危機卅週年有關

招牌惹禍？第二杯咖啡店被置炸彈

【加通社滿地可電】滿地可警方昨日表示，「第二杯（Second Cup）」咖啡店遭人放置汽油彈事件，不能排除與魁北克十月危機三十週年即將到來有關。

滿地可市中心三家第二杯咖啡店門外遭人放置汽油彈，雖然沒有造成人員傷亡，但是警方指出這些汽油彈一旦爆炸，會造成極大傷害。滿地可警方杜魯奇昨日指出，雖然法語自衛隊（French-language self-defence brigade）於上週六致函滿地可新聞報，聲稱對這起炸彈事件負責，但是警方不排除此次事件與魁北克十月危機三十週年即將到來有直接關係。

杜魯奇說，雖然法語自衛隊在其聲明中並沒有提及十月危機三十週年事，但杜魯奇指出，魁北克獨立運動導致的十月危機，發生至今已有三十年，在這敏感時刻發生放置炸彈事件，警方不能不懷疑兩者之間的關聯，但是現在做出肯定結論，還為時過早。

法語自衛隊數週前就已放話，表示要對使用英語做招牌的商家進行打擊行動，以維護法語地位。杜魯奇說，魁省目前共有四十三家第二杯連鎖店，警方已向咖啡店業主提供自我保護措施，警方同時還會在咖啡店附近增派巡邏警員。

溫尼辟市長 擬競選國會議員

自由黨徵召莫瑞在艾斯和菲選區參選

【加通社溫尼辟電】聯邦外長艾斯和菲辭職以後，自由黨已經徵召緬省溫尼辟市長莫瑞（Glen Murray）出馬，在艾斯和菲的選區競選國會議員。渥太華政壇揣測，聯邦大選「應該」「可能」為期不遠。

這名國會政壇新人，在溫尼辟市是一名廣結善緣的市長，不僅能說善道，而且非常勤政親民。自由黨是最近在當地舉辦民意調查，從五名當地的民意代表中，挑選出莫瑞代替艾斯和菲競選國會議員。

莫瑞本人昨天誠惶誠恐的說，他在溫尼辟只做了一年，任期內許多建設計劃都還沒有完成，他深怕這一走會讓當地支持他的民眾失望，可是聯邦衛生部長洛克的電話一直催促他接受徵召，他對自由黨的盛情也實在難卻。

莫瑞說，他是否出馬競選國會議員，將在明天星期二正式宣布。他前天曾經和緬尼托巴省長杜爾電話上溝通，杜爾當然不希望失去這麼一位市長。

今年四十二歲的莫瑞也同意，他實在很難捨得離開溫尼辟，他現在不知道怎麼做才對。他在溫尼辟有許多朋友，許多人都對他未來的動向表示非常關心。

莫瑞曾經擔任溫尼辟地區魯格堡選區（Fort Rouge）的市議員九年。在一九九八年溫尼辟市長選舉時，莫瑞的競選團隊曾經打出漂亮的一仗，給人非常深刻的印象。

莫瑞說，他在獲知聯邦自由黨徵召他以後，成千的電話湧進他家和辦公室，這些關心他的朋友又都給他打氣，希望他進入國會替溫尼辟人說話，都強烈贊成他出馬競選。

皇家騎警證實有人揚言破壞 警員全天候保護杜魯道墓地

【加通社滿地可電】皇家騎警昨天證實，有人揚言要對杜魯道墓地進行破壞，皇家騎警從上週五開始，已派警員在墓區施行廿四小時警戒，同時積極追查揚言要破壞墓地的人。

備受民眾愛戴的加拿大前總理杜魯道因罹患攝護腺癌，於今年九月二十八日不幸逝世，享年八十歲。杜魯道遺體安葬在滿地可以南三十分鐘車程的一個安靜小鎮St-Remi-de-Napierville，這是一個天主教家族墓區，安葬著杜魯道家族中其他十二位先人，包括杜魯道父母親。墓區沒有大門把守，僅在四周圍了一圈矮矮的鐵絲網，整個墓區全天對外開放，任何人可以在任何時間隨意進出。

皇家騎警官員表示，警方不久前得到情報獲知，有人要對杜魯道墓地進行破壞，所以皇家騎警派遣警員在墓區實行二十四小時巡邏。

the co-operators
TED CHAN INSURANCE AGENCY INC.
協邦保險服務公司

Ted Chan 陳照泉
人壽 房屋 汽車 商業 旅遊 RRSP 員工保險
真的承諾，信心之選，協邦保險
陳照泉
Wendy Mok　Peter Li　Donald Chan
100 York Blvd. Ste. 120
Richmond Hill, Ont. L4B 1J8
TEL: (905)882-8833
www.tedchan.com

天時地利
基金目標

譚銘堅
KEN TAM
(905) 886-6633

黃道益活絡油
享譽東南亞 40 年
提防假冒
主治
• 各種關節肌肉痠痛
• 抽筋麻痺等症
• 風濕腫痛
• 腰痠背痛
• 頸肩痠痛
• 骨刺痛
• 神經痛

請買時請認明 加衛局 註冊號碼 DIN00825247
特設防偽斜撕條
加拿大註冊商標
各大藥房 參茸行均有代售
總代理：國盛行 電話：416-285-5605

慶祝週年慶 酬賓月登場
三間店舖同時舉行週年酬賓
由即日起至十月十五日止 凡於店內消費
滿$20送輕鬆茶票$2
滿$30送輕鬆茶票$5
滿$50送輕鬆茶票$10
滿$60送輕鬆茶票$12 再送精緻雞杯
供應 200 多種不同冷熱飲
精緻特價套餐及台灣小吃
輕鬆小站 TenRen's Tea Time
萬錦市大都會廣場內 (905)305-8332
萬錦市城市廣場內 (905)305-9086
EMPRESS WALK (416)229-1688

味香村 北方口味 傳統風味
味香第二宴
味香八圍碟　三絲魚翅羹　京式全家福　鴛鴦大蝦　雪菜焖鴨　乾燒鱸魚　西芹莧果
金菇發財素　味香炒飯　奉送甜點
特價 $148
【隆重推出】
• 蟹粉小籠包　• 蝦肉燒賣
• 湯包　• 糯米燒賣
• 小籠包　• 素蒸餃
• 蝦肉蒸餃　• 豆沙小包
• 菜肉蒸餃　• 芝麻小包
Thornhill 旗艦新店 Commerce Gate 505 Hwy #7 East, Unit 77-79 Thornhill, Ontario L3T 7T1 905-763-8211 905-763-8239
Markham Metro Square 905-947-0370 905-947-0373
Downtown 416-977-3909 416-977-1758

軟木協定 美團體籲加強環保標準

渥京一文件外洩引發美方環保組織不滿 加國內部也出現雜音主張退出協定

【溫哥華訊】加美軟木協定明年三月即將屆滿，美國的環保遊說團體呼籲，華府向加國政府施壓，要求在協商兩國的木材貿易條款時，特別注重環保的標準和規定。

據溫哥華太陽報報導，美方環保組織最近突然升高分貝，將矛頭指向加國，主要的導火線是：渥京漁業部一份批評卑詩省林木砍伐法規的文件外洩，這份文件指稱，卑省的林木法規沒有落實保護林區的溪流鮭魚生態。

美國的「自然資源保護協會」致函美國貿易代表辦公室，該協會專家普萊斯引據文件指出，以卑詩省為主的加方林業有關單位未確實保護林木砍伐地的溪流魚苗，而政府也睜一隻眼閉一隻眼，沒有監督省級單位和注重環保措施，這分明是一種變相的「補貼」林木業。

據了解，在林木締約方面，美國希望和加拿大商討的議題共有六大項，其中兩大項便和環保問題有關。這些美國要求優先討論的議題範圍包括：加拿大的環保措施及表現、加拿大的現行環保法令、各省與主要林木公司之間的伐木周期規定、伐木費和木材販售手續、卑詩省的砍伐樹林限制規章、卑詩省公營企業開放伐木的規定。

除了美方準備強力施壓外，加國內部對於簽署林木貿易協定也出現雜音。據加通社報導，為期五年的加美軟木協定將於明年三月底期滿。美方已向加國施壓，用自由貿易的名義要求加方不得變相資助本國林業。加國林木界對美國的立場曾出現迥異的聲音，有些團體不滿美方的態度，主張乾脆退出雙邊軟木協定，但也有林業組織遊說促渥京繼續與美方締約，雙方陣營相持不下。

目前林木業界迄今尚未達成共識，對於是否續約或另尋求解決方式，仍各說各話。

主張確保加國本身利益優先的「自由貿易林業協會」成員葛瑞尼爾表示，據一份委託「Sercor」公司研究調查發現，加拿大與美國締訂軟木協定之後，四年期間加國的木材出口成本增加了百分之十六點四。葛瑞尼爾認為，加方應該要求美國削減關稅，而不是尋求與美國續約。

「卑詩林業貿易協會」站在支持加、美貿易流通的立場，主張雙方續約，但必須用協商的方式解決兩國的紛爭，包括美方指控加國政府補貼林木業的事情都應該予以調查，和有個清楚交代。

聯邦官員指出，鑑於加美林業貿易糾紛已經擾嚷約二十年，最近的一次軟木協定還是經過十四個月的冗長談判才完成，因此時間上來看已經非常緊迫。渥京表示，各省和林木業界需先形成內部共識，才能專心一致展開對美談判。多數業界團體認為，這是政府推諉責任，把燙手山芋又丟還給各省和林木業者。

目前的加美軟木協定限制加拿大每年出口總值八十億加元的林木產品到美境，其中卑詩省所占的出口配額量最多，超過一半以上，其餘的配額由亞伯達、安大略和魁北克省分沾。

華埠雙十遊行 八百餘人參加

雨濛濛天氣突放晴 四十幾個社團在風笛隊陪奏下展開大遊行

【溫哥華訊】溫哥華僑學界於八日上午在華埠舉行慶祝雙十國慶大遊行，共有四十餘社團八百餘人參加，無數僑胞與遊客在路邊一同觀賞鑼鼓喧天、炮竹繽紛、旗海飛舞的熱鬧歡慶場面。

國慶遊行是溫哥華僑界今年眾多的雙十國慶活動的一部分，遊行於上午十一時三十分開始，比預定時間稍晚，本來雨濛濛的天氣在這時也開始放晴。遊行隊伍在中國國民黨駐加總支部大樓前面的片打東街與歌雅街交口向東聚集，主要交道口由警員把守。遊行儀式由女高音歌唱家劉徒春主持，開始時領眾人唱加拿大和中華民國國歌，國旗歌，童子軍在中國國民黨駐加總支部大樓樓頂升起中加國旗。

由舞龍隊與童軍負責的大會橫額、中加國旗和卑詩省旗開導，掀開慶祝雙十國慶華埠大遊行的序幕，遊行隊伍在風笛隊陪奏中，順著片打東街、哥倫比亞街、奇化街、歌雅街等主要街道，繞行華埠一圈。隊伍中有醒獅隊、樂隊、國旗隊，聲勢浩大，整個遊行活動歷時約一小時左右結束。駐溫哥華台北經濟文化辦事處僑務專員黃公弼伉儷等參加了遊行。大遊行同時，並有兩組醒獅隊到華埠各商家門前採青。

參與這次雙十國慶大遊行的僑團有全加中華總會館，中國國民黨駐加拿大總支部，溫哥華華僑公立學校，卑詩大學和西門菲沙大學台灣留學生聯誼會，中華職業社，華夏互助社，大鵬聯誼會，榮光聯誼會，台灣大專院校校友會及其附設中文學校，列治文國語學校，中國青年軍加西分會，菲沙谷台灣鄉親聯誼會，楓梅聯誼會，華僑福利協會，台加文化協會，嘉年青英會，中華婦女會，中華文化藝術總會，世界廣東同鄉會加西分會，合家歡聯誼會，中國國民黨素里分部，卑詩省台灣商會，華人聯誼會等。

另外，駐溫哥華台北經濟文化辦事處將在十日下午五時三十分至七時之間，在溫哥華會議暨貿易中心宴會廳內舉行慶祝國慶酒會。由於國府政權今年首度經由選舉和平轉移，這項由經文處主辦的官方國慶活動，尤其受到各方矚目，經文處估計屆時應會有一千四百位各界來賓到場致賀。

溫哥華僑學界今年慶祝雙十國慶活動的內容，還包括九月廿五日在列治文綠野鄉村俱樂部舉行的金龍高爾夫球聯誼會國慶杯高爾夫球賽，九月二十九至三十日分別在卑詩大學和華埠富大海鮮酒家召開的「新世紀的兩岸關係」國際學術研討會，以及二日晚在華埠富大海鮮酒家舉行的國慶晚宴暨華夏綜藝訪問團演出。

↑在喧天鑼鼓和炮竹聲中，雙十國慶華埠大遊行隊伍開路的金龍舞得格外帶勁。（楊思慧攝）

➡華埠慶祝雙十大遊行隊伍中，留學生展示的氣球和國旗引人注目。

土狼出沒 攻擊幼童

溫市「狼踪處處」一家犬也遭重創

【溫哥華訊】溫哥華市區內「狼踪處處」。上周溫市東四十七街一棟民宅的家犬，遭到一頭小土狼咬到重創，最後必須將犬隻「人道毀滅」。稍後這頭小狼又攻擊一名幼童和另一隻家犬，最後總逃逸無蹤。

溫哥華太陽報報導，卑詩野生聯盟執行董事沃克表示，當局可能有需要採取行動，獵殺已習慣到市區覓食的小土狼，以保障市民的安全，特別是幼兒最可能遭土狼攻擊。

但是溫哥華公園局野生專家麥金塔說，以其他城市的經驗來看，獵殺市區小狼成效不彰，小土狼的反應敏銳、適應能力很強，察覺到有危險時便會馬上閃避，如果有關當局設置捕殺土狼的小組，恐怕將勞師動眾而徒勞無功。

傳簡嘉年將主持脫口秀

CKNW電台物色新主持人 簡被認為最具實力人選之一

【溫哥華訊】據卑詩電視台報導，前省長簡嘉年可能出任CKNW電台晚間廣播節目主持人，不過這項消息未獲CKNW電台證實。

消息指，CKNW電台目前正在物色晚間七至十時的脫口秀節目主持人，簡嘉年是五名被考慮的候選人中最有實力的一人。新主持人可望於兩周後開始工作。簡嘉年被省府快速渡輪、賓果館場等醜聞所累，於去年被迫辭職，目前仍為代表溫哥華京士威選區的新民主黨籍省議員。

同時，另一項消息指在簡嘉年出任省長前去職的新民主黨前省長哈葛，也於日前獲得一項新的任命。退出政壇後到卑詩大學任社區發展兼職教授的哈葛，這次獲卑詩省長杜新志辦公室與華盛頓州長駱家輝聯合聘請，出任卑詩與華盛頓州聯合發展太平洋西北地區觀光事業委員會的顧問。

《卑詩簡訊》

失蹤女童 仍未尋獲

【溫哥華訊】素里市十歲女童海瑟‧湯瑪斯失蹤已逾一周，搜尋工作未有重大進展。湯瑪斯一周前借用鄰居的自行車，在跳蚤市場附近遊玩時失蹤。

14歲少女 日前失蹤

【溫哥華訊】一名溫哥華十四歲少女於六日失蹤，警方說，這名患有精神病的少女克麗絲特爾‧布拉德雷六日下午在約翰‧奧立佛中學從她母親身邊走失，此後未再現身，家人和警方擔心她的安全。布拉德雷為白種人，重約一百磅，金髮繫馬尾，性喜到公園遊逛。

鐵路員工 慘遭輾斃

【溫哥華訊】匹特草原和楓樹嶺皇家騎警，正在與卑詩省公路廳和加拿大太平洋鐵路警察聯合調查一宗鐵路奪命事件的肇因，這宗事故發生於七日下午，事件中一名鐵路員工遭火車撞死。

《台北政情透視》

中文譯音系統 泛政治化了

【本報記者王廣滇特稿】台灣凡事都愛泛政治，「中文譯音系統」本來是一個純學術的問題，但也被台灣的人泛政治化了，最近終於傳出了台北市為了中文譯音系統的爭議，而砲打中央的趣聞。

台灣地名、路名、人名的英譯，一直呈現十分紛雜紊亂的狀態，不同的單位與不同的人，使用不同的中文譯音系統，讓外國人在台灣看得眼花繚亂。去年國民黨政府終於由當時的行政院副院長劉兆玄，邀集相關單位，決議以大陸行之多年，而且已通行世界的「漢語拼音」，做為台灣中文譯音的方法。今年民進黨政府上台，新政府的教育部卻在最近作了急轉彎，宣佈決定採用有台灣本土特色的「通用拼音」。仍由國民黨執政的台北市，立即以「窒礙難行」為由，向民進黨執政的中央政府開砲。

中文譯音該採怎樣的系統，在台灣一直便存在著政治上的爭議。陳水扁擔任台北市長時，便決心要在台北市地名、路名的英譯上，採用可拼台灣話的通用拼音。但陳水扁在台北市長的連任上，不幸敗下陣來，台北市採用通用拼音的壯志，只好暫時打消。如今陳水扁當選總統，新政府讓全台灣都使用通用拼音，自是意料中事。

台北市批評新政府，在中文譯音系統上「完全以政治性考量」，是「一廂情願的獨斷獨行」，「會讓外僑屬聲連連」，並質疑扁團隊執意將在台北市長任內推行的一套搬到中央，未考量到全台其他縣市不同看法，也未考慮到外籍人士看法，有顯著的意識型態。通用拼音成為民進黨政府上台後「改革」的重要工作，其主要的幕後推手是中央研究院的本土學者余伯泉，他並負責研發了「自然拼音輸入軟體」去配合。余伯泉為通用拼音辯護說，台灣應在中文譯音系統上，保有自己的特色。「語言景觀」是很重要的社會語言學概念，如果將大陸的漢語拼音，搬在台灣的馬路街牌，至少會有十五個縣市長表示反對。

余伯泉在主動與本報記者聯繫時說，台灣新政府不採用大陸的漢語拼音，因為漢語拼音有其缺點，假如台灣可以推出更好的中文譯音系統，為什麼一定要用漢語拼音？而新政府目前決定採用的通用拼音，因為它可以拼其他古漢語的音。採用通用拼音，可以從「單一語言」的國語，走向「整合海外四大語言」的國語、台語、客語與粵語。而且漢語拼音在一些地方，是與廣大「其他古漢語」的拼音，例如客語與台語，是相衝突的。

有人認為，台灣目前所要使用的通用拼音，其實只有很少的幾個音與漢語拼音不同，台灣實在沒有必要，以「改良」的幾個音，而在中文譯音系統上「標新立異」，造成台灣地名與路名的拼法，與世界通用的拼法脫節，台灣何以走向國際化？余伯泉則認為，台灣用怎樣的拼音系統，也應考慮對台灣社會心理，以及對民族自信心的影響。如果滿街都是大陸使用的拼音文字，會不會讓很多人覺得不舒服？台灣為什麼不能展現「台灣主體」？

在中文譯音系統上該有多元文化的思維，是余伯泉所提出的另一論點。他說台灣雖小，但人口也多達兩千三百萬。澳大利亞只有一千八百萬人口，加拿大只有三千萬人口。在多元文化思維下，加拿大仍保有自己的特色，美國對加拿大也很友善。但是中國大陸對台灣並不友善，這是台灣人耿耿於懷的事情。

購買花旗參指南
一向以參場直銷，貨優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平過全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個難逢的機會。
（特價期間，優惠卡卷一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905) 948 － 9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期：即日起至 2000 年 12 月 31 日止
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新款電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73 Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5 Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

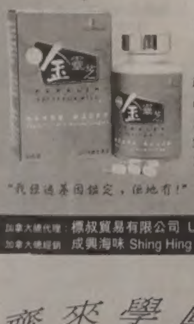
明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
擴充營業
‧層室眼鏡：款式、顏色，長鏡 50% OFF
‧凡購買 89 元以上達三次，免費贈雙日本防花不反光膠片（價值 69 元）
‧學生眼鏡半價優待（有效期至 DEC 31）（其他 75 折優惠）
‧特價推出 ACUVUE 2（另 30 元現金回扣）
請電話預約
(416) 224 － 8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
得德國大學視光學業
專業資深視光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

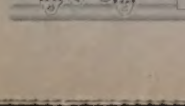
多倫多專業食品工廠
鮮美又夠味，產品多，俗俗賣（台語）
台灣食品公司
銷量第一風味口味
香腸、蛋黃香菇肉粽、香粽、糯米腸、正宗蚵仔麵、彰化正宗肉丸、雞卷、蝦仔卷、手綁蛋、蘿蔔粿、紅龜粿、草仔粿、台式大刈包（有附料）、蛋黃菜肉包、大滷麵卷、壽奶大饅頭、米糕、元祖麻薯、特製手工大粒水餃、鍋貼、生煎包、韭菜盒子、現煮蝦仔麵線。
本公司擴大服務，現在紅茶專用小點中心供應三杯雞、紅燒牛腩、紅燒獅子頭、滷肉飯、控肉、雞腿飯、甜不辣、麻油雞飯、油飯等……歡迎光臨
※新鮮食品，請早先預購※
定滿 30 元免費送貨
訂貨專線 (416)218－9788 (416)568－3966

中國外銷紅木傢具藝品展售會
新貨大量運到，歡迎參觀選購。

凡購買整套紅木傢具 惠贈名畫一幅！
7220 Kennedy Rd., Unit 12, Markham, Ont.
(Steeles 爽 Denison 四五六超市側)
電話：(905)947－8088

金靈芝是與香港浸會大學中醫藥研究所共同研發的成果
金靈芝 PURALIN NATURAL&WILD

成分真確 不含雜質

經香港浸會大學中醫藥研究所DNA基因鑒定的靈芝產品
保證野生靈芝成分真確，不含雜質
成分：集赤芝、紫芝、青芝、黑芝、白芝和黃芝六種天然野生靈芝製成。
品質保證：經香港浸會大學中醫藥研究所DNA基因鑒定及質譜指紋檢測。
安全測試：經香港化驗所檢定，獲發重金屬、細菌及毒理測試之合格證書。
燥熱程度：用低溫提取濃縮製成，服後不會燥熱。
功效：降血壓、抗過敏、保護肝臟、抑制血小板、促進血液循環與新陳代謝。
集五芝精華 極品之正宗
加拿大總代理：標叔貿易有限公司 Uncle Bill Trading Inc. 客戶熱線：(416)298-6789 免費長途：1-800-387-6102
加拿大總經銷：成興海味 Shing Hing Foods 網址 www.ShingHingFood.com


世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

黃記
明火白粥
鮮明油器
糕點甜品
爽滑腸粉
城市廣場
MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E.
UNIT B57, MARKHAM
L3R 9V7
(905)479-1074

慶祝雙十 僑胞熱情驅走寒風

花車、旗海、舞龍陣容壯觀 法輪功學員主動參與引人注目

【本報多倫多訊】千餘名各界僑胞昨日冒著寒風，走上街頭熱氣洋洋遊行慶祝中華民國八十九歲生日。這也是中華民國新政府執政後，多市首次「雙十」大遊行活動，顯示出僑胞對中國民國的熱忱與愛護薪火傳承。

昨日的慶典活動，一早在安省中華總會館揭開序幕，代表五十多個社團的千餘名僑胞於上午十一時由會館出發，在十多輛花車的相隨下展開遊行，在一片旗海、醒獅舞龍之中，隊伍穿越中區華埠，一路行進至市政廳前的菲臘廣場。今年遊行隊伍除了安省中華總會館所屬的社團外，多倫多大學中華民國同學會、西區華僑服務中心、親民黨籌備會、多倫多國語學生家長會等多個社團為新加入陣容。遊行隊伍沿街派發國旗，令氣氛更熱烈。十多位楓華童子軍的小朋友抬著巨大的中華民國國旗行進於隊伍之中非常引人注目。

十多名法輪功學員也自發組成的遊行隊伍，成為今年遊行特別之處。法輪功成員最近頻頻出現於各種社區活動中，包括不久前「十．一」慶典活動中，法輪功成員也主動參與升旗禮，但卻受到主辦機構的阻止。當查問他們是否意味支持兩個「國慶」問題時，法輪功成員柳濟南表示，他們參與並不代表有政治意味，只作為參與一項社區慶祝活動而已。法輪功還在慶典大會的菲臘廣場上擺設大攤位，並集體練功，場勢大過其他社團。

中午在菲臘廣場上舉行了慶祝大會，首先全體僑胞高唱加拿大國歌及中華民國國歌，隨後在中華民國國旗歌聲中，中華民國的國旗在自製的旗桿上冉冉升起。

駐多倫多台北經濟文化辦事處處長陳俊賢表示，今年的國慶慶祝活動有特別意義，是新政府執政後的第一次，民選雖然執政黨改變，但僑胞熱愛中華民國、愛護台灣的傳統薪火相傳。大會主席陳蘇麗表示，這是近年來最成功的一次慶典活動，融入了各界僑胞參與，代表了多倫多愛自由、民主、均富、中華民國及三民主義的力量。

劉碧華及郭劍民分別作為婦女及青年代表致詞，祝願中華民國國運昌隆。大會也宣讀了多倫多僑胞致總統陳水扁的賀電。在全體僑胞高呼「三民主義萬歲！中華民國萬歲！」之後，大會展開了表演活動，包括青年學生的歌頌中華民國的合唱，元極舞、中國功夫表演等。

今年多倫多「雙十」國慶活動包括巴聯行的國慶酒會，「海華綜藝團」公演，駐多倫多台北經文辦事處文化中心推出的乒乓球、兒童著色及橋牌比賽等，雙十慶典餐會則將在今晚七時至九時半在中區華埠吉慶酒樓舉行。

鳳宴慈善晚會 募款15萬餘元

逾千人出席盛會捐愛心 部分款項將供密市興建護理安老中心

【本報多倫多訊】密西沙加華人專商業協會昨晚舉辦第二屆籌款晚宴(鳳宴)，超過千人出席盛會，為頤康基金會籌款，共籌得善款逾十五萬元。

昨天的籌款晚宴在密西沙加會議中心舉行，晚宴的主題是「寵晶專商齊鳳宴，頤康耆老慶晚年」，為頤康基金皮爾區籌款，晚會籌得的大部分款項將用作二千年在密市興建護理安老中心的用途。

自一九九八年十一月以來，在獲得安省衛生廳授與的五百五十張長期護理床位的牌照後，頤康的這一大型公益項目得到了各社會團體和義務人士的鼎力相助，迄今為止，他們共籌得善款超過一千五百萬元，已經完成目標的一半。

昨天晚會節目豐富，本地中文電視藝人葉子青擔任主持，森曼(Christine Sampson)等表演嘉賓登台獻藝。為了幫助頤康取得更多的善款，大會還特別安排了義賣活動，與會嘉賓們現場競買自己鍾意的物品。抽獎還設有特別獎品，獎品包括名貴家俬、音響器材、家庭電器等。主辦者還舉行了已售出十萬張獎券的幸運大抽獎。

↑千餘名僑胞在國旗歌聲中，目睹中華民國國旗在菲臘廣場冉冉昇起。(本報記者王迅雷攝)

搶車一日兩起 一落網一逃逸

笨賊不知如何發動失手 二度犯案遭警制服

【本報多倫多訊】本市這個週末發生兩起搶車案件，警方抓獲了其中一名嫌犯，正在追查另一疑犯的下落。

第一起搶案發生在央街與伊薩貝拉街(Isabella St.)交匯處的一個停車場內，七日下午五時三十七分，一名十六歲的嫌犯持刀威脅坐在車內的女司機下車，但當這名嫌犯上車後，才知道這是一部普通的動力傳送器驅動的車輛，而非自動傳送器驅動，他不懂如何啟動這部汽車。於是，他又用刀威脅一名過路的男子，要求對方幫助他發動汽車，在遭到拒絕後，嫌犯逃離現場。

根據警方的嫌犯描述資料，稍後時候，在央街與布魯爾街交匯處附近，當嫌犯再次持刀搶劫另外一部汽車時被警察發現，在短距離追趕後被警方制服。警方在嫌犯的身上搜出兩把刀，發現他正處於保釋階段，由於在室外沒有與父母在一起，違反了保釋規定。

另外一起搶案發生在同日下午六時三十分左右，一名四十三歲的男子在位於Tapscott Road與Neilson Road附近的一個停車場內被劫走座駕。

警方表示，當時，受害人坐在汽車的右側乘客位置上，嫌犯從駕駛員的車門進入車內，持槍要求他離開，受害人試圖將車上的鑰匙拔出來，但嫌犯將他的手推開，並再次要求他下車，受害人只好將坐在後排座位上的孫兒抱出來走下汽車，嫌犯於是駕車離去，事件中無人受傷。嫌犯是一男子，棕色皮膚，接近三十歲，五呎八吋身高，一百八十三磅，黑色短髮。

遇惡煞被毆 男子性命垂危

警方通緝15名涉案南亞裔嫌犯

【本報多倫多訊】士嘉堡區內前晚發生惡性暴力事件，一名二十歲的男子被人毆打至重傷，被送往醫院緊急救治，傷勢嚴重。

警方表示，事發於前(七)日夜裡十一時左右，三名年齡分別為十八、二十、二十一歲的男子正在位於萬錦路(Markham Road)和勞倫斯東街交匯處附近一家咖啡廳內，一夥人在店外開始擊打咖啡店的玻璃窗，三人見來勢不妙，急忙逃跑，但其中一人被這夥嫌犯抓獲，他們以棍棒為凶器，並用腳踢受害人，將他打至神智不清後散去。

受害人被送往士嘉堡總醫院救治，有生命危險。警方沒有透露該案是否屬與團夥犯罪有關，正在通緝約十五名涉案的南亞裔嫌犯。

密市不明動物屍骨 警方疑為人骨

【本報多倫多訊】警方目前正在對日前被發現的部分動物屍骨進行調查，初步相信是人骨。由於要等待法醫的鑑定報告，警方目前還沒有公布進一步的資料。

上個星期六晚上，一名密西沙加居民在前街(Front St.)與密西沙加路交匯處附近散步的時候發現了這些恐怖的屍骨，這些屍骨被散落在路邊鐵路的部分沿線上。警方初步認定這些屍骨屬於人體，認為這些屍骨散布在這一地區已經有一段時間，甚至一年有餘。

在法醫鑑定報告公布之前，警方沒有公布進一步的資料。

今日電視精選

(括弧內為各地有線電視台號)

7:00am 六十分鐘資訊雜誌(重)—CFMT(4)
7:50am 國語新聞報導(重)—新時代電視
8:00am 國語視角觀(重)—CFMT(4)
8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
12:10pm 為愛把關(國語)—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞/國語社團簡訊—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
5:05pm 商訊(國語)—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm 至尊新語—新時代電視
6:30pm 反黑先鋒—新時代電視
7:20pm 財運二○○○—新時代電視
7:30pm 國家冰球聯盟賽事:渥太華參議員對多倫多楓葉隊
8:00pm Octopussy(電影)—TBS(47-49)
The Wizard of OZ(電影)—BVO(40-38)
8:30pm 金玉滿堂—新時代電視
9:00pm 新聞簡訊—CFMT(4)
Wisecracks(電影)—City(7)
9:25pm 亞洲電視傳真情—新時代電視
9:50pm 無與倫比—新時代電視
10:00pm Forgive(電影)—Show(29-39)
10:20pm 全球大搜查—新時代電視
11:00pm 佛偉春秋—新時代電視
11:30pm 粵語新聞報導(重)/社團簡訊—新時代電視
12:30am 大城小事(重)—新時代電視

多倫多天氣

今天(10月9日)	多雲午後陣雨	−2°C~8°C
明天(10月10日)	晴時多雲	0°C~10°C
後天(10月11日)	晴時多雲	4°C~15°C

其它城市天氣

渥太華	多雲偶雨	−3~7
滿地可	多雲時晴	0~9
溫哥華	雨天	9~14
舊金山	多雲時晴	13~22
洛杉磯	晴天	13~21
紐約	雨天	5~10
台北	雨天	24~27
北京	晴時多雲	11~17
上海	晴天	20~27
香港	晴天	23~31

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣
銀行匯票 世界匯匯
服務親切，顧客至上
迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri 10am-6pm
士巴丹拿道 215 號 Sat 12am-6pm

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特價
(416)593-1918 Mon-Fri 10am-6pm
士巴丹拿道 215 號 Sat 12am-6pm

附近買不到世界日報
請即電(416)778-0888・發行組
讓我們幫您解決。

牛家莊 PEKING MAN
$198
精選填鴨席 $168
填鴨魚翅席 $288
發財富貴宴 $338
富貴佛跳牆宴席 $529
訂座電話 (416) 223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
本周大優惠
日正白木耳(包) 原價$2.69 特價2包$3.50
3點一刻奶茶(盒) 原價$5.99 特價$3.99
日正芋香西米露(包) 原價$2.99 特價$1.99
日正椰汁西米露(包) 原價$2.99 特價$1.99
售完即止
本店 TEL:(416)225-0582 分店 TEL:(905)946-1919

SONY
超級特賣酬賓
分店擴充之喜
$998.00
32S42
Trinitron
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電器
25 Glen Watford Dr., Unit 6 Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL (416)299-8868 FAX (416)299-5277
8392 Kennedy Rd., Unit A14 Markham Ont. L3R 0W4 TEL (905)305-1176 FAX (905)305-0658

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址:新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話:(905)513-8599

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598-8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298-3214
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出爐麵點
多倫多首家自產外賣速凍食品
歡迎餐館批發
小籠包 $22/100個
鍋貼 $22/100個
豆沙 $90/箱
徵聘上海點心師傅多名

助您全面接觸國語客戶群

2001 多倫多・滿地可 華商電話簿

世界日報 WORLD JOURNAL 出版

免費提供服務

您只要在 2000 年 12 月 20 日前填妥下列表格或將名片，FAX 或郵寄至世界日報，即可獲得免費刊登 2001 年多倫多、滿地可華商電話簿的名錄一則；或您公司的電話地址已變更或被遺漏，也請填妥表格寄回給我們，(請在信封上註明"華商電話簿"收)謝謝您的合作。

多倫多地區：
公司名稱：中文
英文
我是□新商戶□舊商戶，原刊登在 頁
行業類別
地址：
POSTAL CODE
電話：( ) FAX：( )
公司負責人姓名：

滿地可地區：
公司名稱：中文
英文
行業類別
地址：
POSTAL CODE
電話：( ) FAX：( )
公司負責人姓名：

多倫多社地址：415 EASTERN AVE., TORONTO, ONT., M4M 1B7 TEL: (416)778-0888 FAX: (416)778-1037
滿地可辦事處地址：1231 RUE STE-CATHERINE OUEST, BUREAU 502, MONTREAL, QUEBEC H3G 1P5 TEL: (514)844-2074 FAX: (514)844-0547 itacan89@hotmail.com

《專訪魁北克投資總合公司副總裁》

杜尚義：茂矽投資案 不能再拖

有人從中作梗始作俑者是聯邦 相信「中旬」會有好消息」

【本報滿地可專題報導】以「窮追猛打，死咬不放」來形容（滿地可公報）近半個月來對台灣茂矽電子公司前來滿地可投資設立半導體生產工廠的反對和負面報導，可能並不為過。該報以經濟專欄撰稿人白利安（Jay Bryan）為主體，加上幾位記者的配合，連日來用密集的文字火力攻訐茂矽案；甚至由白氏親赴英倫訪問報導外人投資半導體失敗的案例佐證，斷言：魁省的「晶圓奇蹟」之夢，絕對不可能實現。

負責引進茂矽並主導參與該案的魁省投資巨擘「魁北克投資總合公司」（SGF）對此當然如芒在背，頗為在意；但基於加拿大是個民主開放的社會，言論自由，而且（滿地可公報）也具有它一定的輿論影響力，不敢掉以輕心。據該公司負責媒體公關的副總裁杜尚義（Jean－Yves Duthel）於日前接受本報記者獨家採訪時表示：這個案子「不能再拖」，我們要對客戶（指茂矽）有所交代。他相信本（十）月中旬「會有好消息」。以下是本報記者與SGF杜尚義的訪談紀要：

本報記者問（以下簡稱「問」）：最近（滿地可公報）對於茂矽晶圓廠投資案有很多的質疑，SGF這邊的看法如何？

杜尚義答（以下簡稱「答」）：白利安這位仁兄（指（滿地可公報）撰稿人）……他們抵制這宗投資案，顯然是該媒體的一貫立場，就如同（他們）一向反對政府的任何干預一樣，他們永遠站在反對那邊。茂矽案是魁人黨政府支持要做的，他們當然不會支持。

問：批評「用納稅人的錢去補貼外國公司」這種說法公平嗎？

答：SGF是運用資金想為納稅人謀取更多的福利，減輕政府籌措財源的負擔。茂矽案魁省除了由SGF出面投資五億元（股份佔百分之四十三），是一項具有風險的投資外，十年的免稅獎勵，並不是拿納稅人的錢去給對方，只是以稅收免除來鼓勵人家前來投資，是「雞生蛋、蛋生雞」的問題，很多國家（像台灣）都有例可循。

問：那聯邦政府的態度為什麼又猶豫不明？

答：這個案子，始作俑者是聯邦，自從落入魁省手中後，曼里為首的工業部門態度卻變得十分「謹慎」；自由黨人士也開始擊鼓鳴兵，唱出反調，選舉時間愈逼近，這案子就愈敏感。當然，如果今天茂矽選的是安省或卑詩，可能情況又不相同，說不定聯邦早就OK了。

問：批評者常以茂矽規模太小（Small Peanut），無力承擔競爭風險，您的看法如何？

答：規模大，不一定就對風險承擔能力大；台灣的經濟奇蹟，不就是靠著百分之九十以上的中小企業創造出來的嗎？問題在於能否有效地去經營。聯邦政府也曾經向電子巨人Motorola試探過，對方要求的可是獅子大開口；加拿大本身還沒有半導體工業，今天找到台灣茂矽，雖是「小家碧玉」，跟我們卻也算是「門當戶對」。何況茂矽所提出的計畫實在很周詳，他們也很認真；誰都希望事業會成功。

問：茂矽案到底有沒有時間表？

答：非有不可，商機稍縱即逝，沒人會「癡癡地等」。假如有人（意指聯邦方面）要安省（或卑詩）到台灣去找第二家晶圓廠來合作投資，和魁省「平衡」一下，那麼我們只好自求多福，自力解決（資金不足問題）。

記者追問：最慢什麼時候可以決定？

杜答：十月中旬。

洋人寫書法

↑中華文化促進會主辦的「中國書法月」，目前在滿地可如火如荼展開活動，洋學員也不落華人之後，熱心參與。圖左為該會成員Yves Prescott展示他的書法作品。（圖文：金泰康）

「餐館會」貢獻有目共睹 歡迎同業加入

↑古壁省華僑餐館同業會該會主席余紹然希望會員們團結一致，發展會務，保護大家的利益，積極參與社區活動，讓中華飲食文化，成為多元文化的重要部分。

【本報特約工商記者柴進滿地可專題報導】滿地可眾多華人社團之中，要數「古壁省華僑餐館同業會」（下簡稱「餐館會」）的歷史最悠久了。成立於一九六九年，走過了整整三十個年頭，它也為華人社區的滄桑變化寫下了頁頁光彩的歷史篇章。

滿市華人餐館業的發展史，與所有北美地區的華人同業一樣，都是由早期的移民以最少的資本和最簡單的烹飪技術，為謀維持生計而開創的事業。當時滿市一群餐館同業人士就覺得大家應該團結起來，共同面對困難，互相幫助謀以解決，以及設法商討如何促進業務發展；甚至是進而協助處理同業家屬親人如何赴加團聚或謀求移民出路等家庭問題，是故覺得非常有必要成立一個這樣的組織。就此他們便都順理成章地成了創會會員；而且本此宗旨，讓「餐館會」的功能卅一年來一直發揚光大。現在「餐館會」的成員中：黃鴻發、譚呂美、李植榮、黃錫根、譚焯屏等多位先生均是當年的創會先驅者，為「餐館會」的成長壯大，立下汗馬功勞；之後他們也一一成為該會的主席與理事會委員，帶領著所有成員長期不懈的努力，至今會務蒸蒸日上，並使該會的地位不單在華人社區，甚至主流社會也占有一席之地。

據上屆主席余國堯的回顧，「餐館會」雖然今日成為備受敬重和推崇的社團之一，但也曾經歷過它艱苦的歲月，克服了不少困難，方取得對華人社區不少有益和有建設性的貢獻，早在七十年代，「餐館會」就曾不遺餘力地協助「聯合中心」（八二年起改稱為「華人聯合總會」）的籌備、成立及初期的會務活動；也曾協助「華人服務中心」最初階段的工作活動；至今這二大華人組織奠定了今日龐大穩固的根基，「餐館會」實在功不可沒。

「餐館會」的日益壯大，它的活動功能也隨之而提升，在華人社區的重大問題上均擔任重要的角色。「餐館會」也努力為僑社做出種種公益活動，另還組織其他省份的華僑餐館會，進行業務交流，互相砥礪以提高餐飲業水準。總括而言，「餐館會」歷來活動均具相當規模，辦得有聲有色，裨益社團，普遍贏得社會各界人士的讚賞和好評。

正如余紹然所說，三十年來歷屆主席和委員們都努力不懈的為該會的發展付出了不少心血。在這漫長的工作過程中，大家都看到了「餐館會」的成長、發展和成熟。該會主辦的或參與的活動，惠澤於華人社區，甚至成功地融入主流社會，也把中華飲食、商業、文化、體育、娛樂等，融進了加拿大的多元文化之中。

該會歡迎魁省餐飲同業踴躍加入。該會地址在：112 Rue la Gauchetiere, Montreal, QC H2Z 1C3；電話：(514)866－7001，傳真：(514)878－6302。

世報籌劃明年華商電話簿

將擴大徵求商家提供名址資料 並免費刊登

【滿地可訊】《世界日報》華商電話簿，是加國歷史最悠久、內容最翔實的華人工商電話黃頁簿，發行十餘年來廣受各界的歡迎。為擴大服務讀者，串聯安、魁兩大加國經濟體系，《世界日報》華商電話簿自公元二千年起，增列滿地可地區電話，使兩地消費者更便於查閱，增進商機。在《二〇〇〇年多倫多－滿地可華商電話簿》出版後，由《世界日報》滿地可辦事處免費贈送本地相關行業、機關、圖書室、工商團體及個人等，讀者咸認頗具參考價值，廣告主亦覺得廣告效力甚佳。

明（二〇〇一）年度華商電話簿現已開始籌劃印製有關作業，《世報》滿地可辦事處為進一步服務廣大讀者，今次將擴大徵求各商家提供名址資料，以充實電話簿之內容，使更具參考價值。歡迎工商店號填妥《世界日報》華商電話簿廣告所附表格，並寄回該處，即可獲免費刊登於《二〇〇一年多倫多－滿地可華商電話簿》。如有任何問題，請撥該處電話：(514)844－2074；或傳真至該處：(514)844－0547洽詢。

《工商短波》

台灣工商協會舉辦講座

【本報滿地可訊】魁北克台灣工商文化協會訂於十月十四日（星期六）下午二時三十分至五時，在中國城Holiday Inn二樓舉辦年度工商系列講座；此次推出的題目是「連鎖店經營成功之道」，內容有三：冰淇淋及Dun Kin Donut經營，將由具實戰經驗的經營者以現身說法，介紹經營此類商店之入門和成功之道。歡迎會員及廣大僑胞報名參加。費用：會員全免；非會員每人五元，會場備有茶點招待。有興趣人士請洽：歐孝美（五一四）八九八－六〇八八；莊禮文（五一四）八六七－八八九〇；陳明達（五一四）八二八－一二〇六。

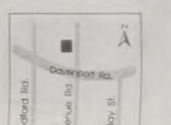
二手房屋價量雙雙上揚

【本報滿地可訊】大滿地可不動產局（Great Montreal Real Estate Board）日前公布資料顯示，滿地可地區九月份二手房屋售價會升了百分之十六，銷量則增加百分之六點七。

資料顯示，九月份滿地可地區二手房屋共成交二千三百三十八個單位，而去年同期為二千一百九十二個單位。成交總值共計二億九千二百八十萬元，去年九月只有二億五千二百三十萬元。一間獨棟的住宅平均售價十二萬七千元；比去年同期的十一萬六千元，平均跌了百分之九點五。

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Affilié
TOP 1% IN CANADA
榮獲
1994,1995,1996,1997,1998及1999年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
ROYAL LePAGE
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO, BUREAU 400E, BROSSARD
Bur: (450)672－6450
Cell: (514)821－8818
Fax: (450)672－6129

Audi

TT Coupe quattro
Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris
164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961－6820
Fax: (416)961－9453


世界科學預測協會
WORLD SCIENTIFIC PREDICTION ASSOCIATION
電話:(514)987－5129 (514)898－3143
相信嗎？歷史可以改變，人生可以重寫。知道什麼哲學可以趨凶嗎？知道什麼手法可以窺視未來嗎？
爲什麼能預測？ 科學和哲學都認爲：事物的運動、變化、發展有規律，既然有規律，就可以通過掌握其規律，對其過程進行預測。
預測有何作用？ 了解先天運程，補救先天不足，預知成敗禍福，以便趨吉避凶。
增加收入 避免損失（圍困項目）不怕一萬 就怕萬一

企業	企業前景預測	個人	財運事業預測	配偶婚姻預測
	廠址場地調理		住宅風水調理	疾病以災預測
	項目投資咨詢		年運時運預測	凶災化解咨詢

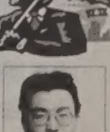
歡迎加入世界科學預測協會
會址: 115 de la Gauchetiere West, Suite 110 Montreal, Quebec. H2Z 1Y2

協德榮大藥行
(加拿大)有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參鬚、以直銷價出售。
經營：參茸藥材 京果什貨 海味罐頭 中藥配劑 各國茗茶 健康食療 急凍素食 零沽批發
誠聘前北京大學 醫院院長 主任醫生 孫宗魯 教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道1063號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878－2328, 878－9933
分行：滿地可華埠聖杜本街1111號國際商場R21號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393－9933

JADE TRAVEL 翡翠旅行社 A Jardine Matheson business
翡翠旅行社
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861－3497 Fax: (514)392－1273
IATA
特價 ·翡翠歐洲精選遊·夏威夷旅行團·加勒比海郵輪·
香港來回 大特價 台灣來回
—詳情請來電查詢·竭誠爲您答覆服務—
Tel: (514)861－3497 Fax: (514)392－1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六：上午11時至下午4時

搭乘
UNITED AIRLINES
聯合航空公司
世界日報
WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之投資移民計劃經紀商及經銷商
投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
·加拿大投資代理商協會（IDA）會員
·加拿大投資者保障基金（CIPF）會員
·魁北克證券局（QMI）投資移民計劃核准經銷商

Sylvain Payette, CA
President

薛超
業務代表
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842－3666 Fax: (514)842－5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

理財投資找顯達 保您富顯又發達
Groupe Investors 顯達理財投資集團
史丹尼(Danny Sirignano)服務團隊
家庭醫生般的個人化投資理財服務；包括：
·註冊退休儲蓄計劃(RRSP)
·互惠基金 ·房屋貸款 ·人壽保險
·投資組合(長、中、短期)
·子女教育儲蓄計劃(RESP)
·註冊退休入息基金(RRIF)
·減稅最佳方案 ·遺產分配計劃

免費理財規劃服務專線：
Tel: (514)935－3520
Fax: (514)935－2930
·持聘華人職員爲您做個人化的服務
本團隊歡迎您加入我們的工作行列
顯達·史丹尼(Danny Sirignano)服務團隊
4 Westmount Square, Suite 250, Westmount, QC, H3Z 2S6